

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，聽指示再按#，然後按入密碼。崇拜後請按#6彼此問安。或，網上視聽請連接 <https://us02web.zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

~~~~~  
聖靈降臨節後第十八主日 THE 18<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST  
聖餐主日 COMMUNION SUNDAY

二零二三年十月一日 OCTOBER 1, 2023

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

**Toronto Chinese United Church - Chinese Worship Service**

|                              |                                                                            |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 主禮：岑曾月桂                      | Leader: Anna Shum                                                          |
| 宣道：鄒梓嫻牧師                     | Preacher: Rev. Cathy Zou                                                   |
| 司琴：黃淑薇                       | Organist: Grace Wong                                                       |
| 國語傳譯：何韞芳                     | Mandarin Interpreter: Wanda Ho                                             |
| 簡報：劉曉銀                       | PowerPoint Preparation: Jenny Liu                                          |
| 主播：廖琪珍，蕭仁瀚                   | Zoom Hosting: Kitty Liu, Alfred Siu                                        |
| 影音：張余妙霞，孔令東<br>廖永輝，蕭舒啟恩，戴梁潔玲 | AV team: Sharon Cheung, Donald Kong,<br>Peter Liu, Karen Siu, Margaret Tai |
| 接待：廖蔡嘉倫，廖永樂                  | Receptionist: Karen Liu, Paul Liu                                          |

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第18首

PROCESSIONAL HYMN #18

「快樂歌」

"Joyful, Joyful, We Adore Thee"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「何等奇異」(劉福群、何統雄合譯)

"This Marvelous and Wonderful" (by Mrs. C. H. Morris)

伴奏：黃淑薇

Pianist: Grace Wong

指揮：葉陽光

Conductor: Kenneth Yip

讀經

SCRIPTURE READING

腓立比書1: 12-18

Philippians 1: 12-18

唱詩第283首

HYMN #283

「義勇佈道歌」

"O Zion, Haste, Thy Mission High Fulfilling"

宣道

SERMON

「保羅的喜樂」

"Paul's Joy"

榮耀頌

GLORIA PATRI

同唱

(Hymn book inside back cover)

奉獻祈禱

OFFERTORY PRAYER

會務報告

PARISH CONCERNS

唱詩第256首

HYMN #256

「救世天糧歌」

"Bread of the World, In Mercy Broken"

聖餐

HOLY COMMUNION

同誦使徒聖經及聖餐禮文

Read The Apostles' Creed & Communion Liturgy

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

同唱

(Hymn book inside back cover)

唱詩第309首

RECESSIONAL HYMN #309

「永恆之君前導歌」

"Lead On, O King Eternal"

~~~~~

本主日獻花：

岑曾月桂記念父母親

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

林天榮、伍妙玲記念陳保羅弟兄

本主日獻刊：

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

## 保羅的喜樂

腓立比書1: 12-18

1. 喜樂的外在行動：擁抱當下的現實
2. 喜樂的內在行動：突破世俗的「牢獄」
3. 喜樂的源頭動力：體會復活的大能

回聲谷：

1. 在最近一次的逆境或挑戰中，你是以怎樣的心態去經歷和渡過呢？在其中，你的信仰又起到怎樣的作用？
2. 當你瞭解到保羅在牢獄裡可以有喜樂的行動——接受被囚禁的現實，並喜樂地看待所遭遇的一切，突破世俗思想的框架，你有怎樣的感受？
3. 你是否有經歷過耶穌記得福音釋放你的生命、讓你喜樂、得自由？或者你會否對這樣的經歷有什麼不理解？邀請你在禱告中向主訴說，並告訴主你需要怎樣的恩典和幫助。

## 關懷與支持：

1. 今主日上午9:30英文崇在教會的運動場進行，由林旭良弟兄(Gary Lum)分享，歡迎你參加。如有查詢請聯絡行政幹事。
2. 堂會已修改強制性戴口罩的政策。雖然本教會不實施強制性戴口罩，若你們在教會時不能有社交距離的情況下，我們鼓勵每個人仍然戴上口罩、洗手或消毒雙手、和按時接種預防疫苗，倘若你生病或有出現任何症狀時必須留在家中。堂會強調十分注重每個人的健康和 safety，我們在需要的時候會重新審視這項政策。
3. 本堂的雲端電話416-754-7147新系統已使用多時，為簡化撥打四個數目字的內線號碼，你只要按一個數目字便可通話傳輸與同工交談或留言：“3”字是鄒梓嫻牧師 (Rev. Zou x1003)， “1”字是行政幹事黃布愛玲(Regina x1001)；“4”字是兼職幹事劉曉銀(Jenny x1004)。如果你來電時記得各人的內線，是可以即時撥打號碼的。  
若你或有親友需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知鄒梓嫻牧師與他、她聯絡。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款<https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為 <Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到etransfer@tcuc.ca即可。請在<留言>部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在<留言>部註明。由於<留言>部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S=主日捐，BM=建設及維修基金，V=前瞻基金，T=感恩捐，F=獻花，B=獻刊，MS=傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將<留言>部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。

## 會務消息：

### 1. 感恩節崇拜及特別捐 Thanksgiving Sunday Worship & Special Offerings

使徒保羅吩咐眾教會：「凡事謝恩，因為這是上帝在基督耶穌裏向你們所定的旨意。」（帖前5：18）「感恩」是教會的標記，是基督徒蒙受主的恩惠賜福，或是面對試煉時所存感恩的心態。因此，教會要帶領會眾同心向主呈獻；這樣，感恩便成為基督徒生活的動力。本堂今年不會舉行感恩節主日聯合崇拜，將分別照現時在中、英文崇拜的時段於十月八日進行。

中文崇拜中會舉行聖洗禮，目前陳華正弟兄正在申請成為加拿大聯合教會的牧職同工的過程中。弟兄來自救世軍宗派背景，由於救世軍與聯合教會有不同的聖禮傳統，因此聯合教會要求弟兄在申請成為聯合教會牧職之前，需要接受聯合教會的洗禮，成為聯合教會的會友。因此陳華正弟兄在過去的日子，接受本會榮休牧師張展雄牧師作為他的導師、接受聯合教會的信仰栽培，並將於下個主日**10月8日**，接受張展雄牧師為他洗禮。

若弟兄姊妹為教會事工作出額外的捐獻，藉此報答主恩，請在捐款時註明是感恩節特別捐，捐獻者芳名及金額於日後登在週刊。同時，我們也邀請您攜帶一份不易腐爛的乾糧或罐頭食品捐予食物銀行分享給有需要的人士。

“Give thanks in all circumstances; for this is God’s will for you in Christ Jesus.” (1 Thessalonians 5:18)

Our English service and the Chinese service will worship and celebrate on Thanksgiving Sunday, October 8, 2023 at 9:30am and 11:00am respectively. This is a time for us to step back from our busy lives and to give thanks to God for all the blessings of the past year.

At the 11am worship, we will hold a baptism service. Our brother-in-Christ, Ean Wa Ching Chan, is currently in the process of Candidacy Pathway in the United Church of Canada (UCC), applying to become a UCC minister. Ean was spiritually brought up in the Salvation Army denominational

background. Due to the different sacramental traditions between the Salvation Army and the UCC, the UCC requires Ean to receive baptism from the UCC and become its member, which is a prerequisite for him to become a UCC minister. Rev. Chris Chin Hung Cheung, our Emeritus Minister, has become Ean's mentor to have faith formation within the United Church in the past few months, and Rev. Cheung will baptize Ean **on October 8<sup>th</sup>**, in the Thanksgiving Sunday Chinese Service.

You are welcome to make a special donation of Thanksgiving offering in support of the ongoing work of the church – a tangible token of our thanks to the Lord for all His gracious blessings.

To give thanks to God for all the blessings of the past year, you are encouraged to bring non-perishable goods for our local food bank.

### 2. 誠邀你和親友參加以下網上平台的聚會：

#### ➤ 兒童主日學

兒童主日學上午11時15分在地下一號室進行，今日主題是《恩典滿滿》第一課：「天降嗎哪」。

#### ➤ 新移民團契：啱channel

日期：今日

時間：中午十二時半

地點：教會友誼廳

主題：《詩篇》第125篇由鄒牧師主講

#### ➤ 詩班練詩

教會詩班每主日下午2:00在正堂練詩。

#### ➤ 排舞班

排舞班活動於每主日下午2:15在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡林伍妙玲姊妹。

#### ➤ 羽毛球

羽毛球活動於每週三晚上7:00在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡廖永輝弟兄。

- **腦保健舞班**  
日期：10月5、12日(星期四)  
時間：晚上8:00  
主持：加拿大腦保健舞蹈學會Elizabeth Wong導師  
網絡鏈線：<https://us06web.zoom.us/j/83775011170>  
會議ID編號：837 7501 1170
  
- **迦勒初職團**  
日期：10月6日及10月20日(星期五)  
時間：晚上7:00  
地點：教會友誼廳  
主持：陳華正弟兄
  
- **CG3細胞小組**  
日期：10月12日(星期四)  
時間：晚上8:00  
研讀：《啟示錄》由鄒梓嫻牧師主講  
會議ID編號：832 1396 8098  
網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/83213968098>
  
- **迦南研經班**  
日期：10月19日(星期四)  
時間：下午2:00  
研讀：《約翰福音》由鄒梓嫻牧師主講  
電話鏈線：647-374-4685，輸入會議號碼  
820 5872 5569#，再按#，  
網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/82058725569>，
  
- **就業團契**  
日期：10月28日(星期六)  
時間：晚上8:00  
主題：《團契生活》由鄒牧師主講  
會議ID編號: 820 3340 0639  
網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/82033400639>

### 3. 外展事工

- 由於通貨膨脹的原因，嬰兒用品和配方奶粉的價格大漲，給年輕的單身母親帶來了更多困難。感謝您持續的支持對這些年輕家庭意義重大。外展事工組呼籲弟兄姊妹為士嘉堡年輕單身母親庇護中心捐出嬰兒奶粉、尿片、婦女衛生用品、兒童彩色筆和畫簿，我們收集後會於十月底送給Rosalie Hall。
- 另外每天到食物調濟庫的人士劇增，若你有能力捐贈罐頭食品或乾糧來填補愛靜閣社區中心的貨架，請於主日或教會辦公時間交來。

### 4. 為助養的孩子Vivienne Menoudji籌款

本堂的兒童懷著愛的喜悅和給予的心，邀請大家支持他們為世界宣明會助養的孩子Vivienne Menoudji籌款。在新冠病毒大流行期間，我們繼續以每月\$49助養費，以幫助Vivienne和她家人在非洲作得社區的生活。盼望你可以伸出援手慷慨解囊。請於10月31之前將捐款親身交到教會，或將支票寄給本堂，或使用電子轉帳etransfer@tcuc.ca給Toronto Chinese United Church的戶口，並在捐封或電子留言註明助養兒童特別捐。感謝你們的支持和代禱！

### 5. 白理明牧師九秩華誕 Rev. Whitehead 90<sup>th</sup> Birthday

本堂督導牧師家庭邀請多倫多中華聯合教會會眾出席白理明牧師九十歲壽辰慶祝會。他們希望大家能於2023年11月18日星期六下午三時至七時親臨Artscape Wychwood Barns (601 Christie St, Toronto)或透過Zoom視頻與白牧師共度這個里程碑。如果你計劃參加此慶祝會，請通知行政幹事黃布愛玲，她會將你的電子郵件地址提供給主家，以便他們發出正式邀請函。